



Kursplan

för kurs på grundnivå

Språkkonsultprogrammet, kurs 4

Swedish Language Consultancy Programme, Course 4

30.0 Högskolepoäng

30.0 ECTS credits

Kurskod:	NS4000
Gäller från:	VT 2011
Fastställt:	2008-11-05
Ändrad:	2010-12-01
Institution	Institutionen för svenska och flerspråkighet
Huvudområde:	Nordiska språk
Fördjupning:	G2F - Grundnivå, har minst 60 hp kurs/er på grundnivå som förkunskapskrav

Beslut

Denna kursplan är fastställd av styrelsen vid Institutionen för nordiska språk, Stockholms universitet 2008-11-05 och reviderad 2010-12-01.

Förkunskapskrav och andra villkor för tillträde till kursen

Minst 20 högskolepoäng från Språkkonsultprogrammet, kurs 3.

Kursens uppläggning

Provkod	Benämning	Högskolepoäng
WEBB	Webbproduktion och grafisk formgivning	4
PEDA	Pedagogik för utbildning av vuxna	5
PEDP	Pedagogik i praktiken	5
PSYK	Språkpsykologi	8
SVAN	Svenska som andraspråk	8

Kursens innehåll

Kursen breddar de språketenskapliga kunskaperna med ämnena språkpsykologi och svenska som andraspråk samt fördjupar kunskaperna i formgivning. Vidare introducerar kursen ett pedagogiskt perspektiv på vuxnas lärande vilket konkretiseras under ytterligare en praktikperiod.

Kursen består av följande delkurser:

Delkurs 1: Webbproduktion och grafisk formgivning, 4 hp

Delkursen behandlar webbens specifika villkor (såsom sambandet mellan användarsituation, innehåll, struktur, grafisk design och interaktionsdesign) genom att studenterna själva får öva på att producera ett exempel på en användarvänlig webbplats samt att granska webbproduktioner utifrån mediets speciella förutsättningar.

Delkurs 2: Pedagogik för utbildning av vuxna, 5 hp

Delkursen omfattar dels en översikt över teorier om vuxnas lärande, dels praktiska kunskaper om planering, genomförande och uppföljning av utbildning. Den innebär också anknytning till och tillämpning av de kunskaper i muntlig framställning som studenterna tidigare tillägnat sig.

Delkurs 3: Pedagogik i praktiken, 5 hp

Studenten genomför en kort utbildningsinsats eller motsvarande på en arbetsplats, normalt samma där

föregående praktikperiod genomfördes. Utbildningen följs upp i seminarieform.

Delkurs 4, Språkpsykologi, 8 hp

Delkursen ger en introduktion till språkpsykologiska metoder och begrepp och behandlar människans grundläggande språkliga processer (tala, lyssna, skriva, läsa och minnas). Hur gör vi när vi tolkar andras yttranden och när vi planerar och genomför våra egna? Hur går det till när vi läser och när vi skriver? Särskild uppmärksamhet ägnas förståelse- och läsbarhetsforskning. Inom delkursen behandlas också hur individen tillägnar sig de kunskaper och färdigheter som är en förutsättning för dessa processer.

Delkurs 5: Svenska som andraspråk, 8 hp

Delkursen ger en introduktion till ämnet svenska som andraspråk samt ger en orientering om teorier och modeller för andraspråsutveckling och andraspråksanvändning i ett interkulturellt och funktionellt perspektiv. Delkursen ger redskap att identifiera och beskriva typiska drag i vuxnas andraspråksanvändning i skriftliga och muntliga kommunikationssituationer med fokus på utveckling och på bedömning av andraspråkskompetens. Beskrivningen behandlar grammatiska, fonologiska, lexikala och pragmatiska aspekter. Dessutom tar kursen upp nordiska kommunikationsetnografiska undersökningar som fokuserar flerspråkighet och interkulturella möten, språkanvändning och språkutvecklande arbetsätt på mångkulturella arbetsplatser.

Förväntade studieresultat

Vid kursens slut ska studenten kunna

- redogöra för grundläggande utgångspunkter inom webbproduktion, pedagogik för vuxna, språkpsykologi och svenska som andraspråk
- diskutera användarvänliga webbplatser, bakgrunden till grundläggande språkprocesser, vuxnas lärande samt vuxnas andraspråkinlärares bruk av tal och skrift
- planera och genomföra en utbildningsinsats, en mindre språkpsykologisk undersökning, en arbetsplatsundersökning av vuxna andraspråkinlärares språkbruk och konstruera en användarvänlig webbplats.

Undervisning

Undervisningen ges i mån av resurser. Beslut om undervisningens närmare uppläggning för de olika delkurserna och om den undervisning som ska vara obligatorisk fattas av institutionsstyrelsen.

Kunskapskontroll och examination

a. Examinationen består inom olika delkurser av skriftliga och muntliga uppgifter, genomförande och dokumentation av en utbildningsinsats eller motsvarande, produktion av en webbplats samt granskning och kamratrespons.

b. Betygssättning sker på delkurserna 2, 4 och 5 enligt en sjugradig målrelaterad betygsskala:

- A = Utmärkt
- B = Mycket bra
- C = Bra
- D = Tillfredsställande
- E = Tillräckligt
- Fx = Otillräckligt
- F = Helt otillräckligt

På delkurserna 1 och 3 sätts betyg enligt en tvågradig betygsskala:

- G = Godkänd
- U = Underkänd

c. Kursens betygsriterier delas ut vid kursstart. Som betyg på helkurs sätts ett medelvärde av delkursernas betyg i förhållande till poängantalet.

d. För att få slutbetyg på hela kursen krävs lägst betyget E eller G på samtliga delkurser.

e. Vid underkännande gäller att studerande som fått betyget F, Fx eller U på ett prov har rätt att genomgå fyra ytterligare prov så länge kursen ges. Studerande som fått lägst betyget E på prov får inte genomgå förnyat prov för högre betyg.

Studerande som fått betyget F, Fx eller U på prov två gånger av en och samma examinator har rätt att få en annan examinator utsedd för att bestämma betyg på provet, om inte särskilda skäl talar emot det. Framställan

härom ska göras till institutionsstyrelsen.

Övergångsbestämmelser

När kursen inte längre ges eller kursinnehållet väsentligen ändrats har studenten, för de flesta delkurser, rätt att en gång per termin under en treterminsperiod examineras enligt denna kursplan. Dock gäller fortfarande begränsningarna enligt punkt e ovan. För överensstämmelser med det tidigare kurssystemet hänvisas till institutionens studievägledare.

Begränsningar

Kursen får inte tillgodoräknas i examen samtidigt med sådan inom eller utom landet genomgången och godkänd kurs, vars innehåll helt eller delvis överensstämmer med innehållet i kursen.

Övrigt

Kursen ges endast inom Språkkonsultprogrammet.

Kurslitteratur

Med reservation för ev. ändringar p.g.a. utgången litteratur e.d.

Delkurs 1: Webbproduktion och grafisk formgivning, 4 hp

Friberg, Inger. 2010. Dreamweaver CS5 Grunder. Stockholm: Docendo. (165 s.)

Sundström, Tommy. 2005. Användbarhetsboken. Bästa sätten att göra fungerande webb. Lund: Studentlitteratur. Enligt lärarens anvisningar, ca 250 s.

Kursen aktualiserar även litteratur från Trycksaksproduktion och grafisk formgivning, delkurs 1, kurs 2.

Totalt ca 400 sidor.

Delkurs 2: Pedagogik för utbildning av vuxna, 5 hp

Clifford, Jackie & Thorpe, Sara. 2007. Workplace learning and development. Delivering competitive advantage for your organization. London: Kogan Page [tillgänglig elektroniskt via SUB] Översiktligt s. 11-17, 29-117, 157-165 (102 s.)

Elmgren, Maja & Henriksson, Ann-Sofie. 2010. Universitetspedagogik. Stockholm: Norstedt. Kap. 2□3, 7 (113. s.)

Hoel, Torlaug Løkensgaard. 2006. Læring i kontekst. Noen tanker og eksempler. I: S. Ask m.fl. (red), Lekt och lärt. Vänskrift till Jan Einarsson 2006. S. 166□177 (11 s.)

Merriam, Sharan; Caffarella, Rosemary Shelly & Baumgartner, Lisa. 2007. Learning in adulthood: a comprehensive guide. 3 uppl. San Francisco: Jossey-Bass. Kapitel 11: Traditional Learning Theories. S. 275□297. (22 s.)

Salling Olesen, Henning. 2008. Workplace learning. I: P. Jarvis (red.), The Routledge International Handbook of Lifelong Learning. London: Routledge. S. 114□128. (14 s.)

Tillkommer max 100 sidor enligt lärarens anvisningar.

Totalt ca 350 sidor.

För litteratur om muntlig presentationsteknik hänvisas till delkursen Retorik och muntlig framställning inom Kurs 2.

Delkurs 3: Pedagogik i praktiken, 5 hp

Ingen kurslitteratur.

Delkurs 4, Språkpsykologi, 8 hp

Bjar, Louise & Liberg, Caroline. 2010: Barn utvecklar sitt språk. 2 uppl. Lund: Studentlitteratur. Följande artiklar:

- Abrahamsson, Niclas & Hyltenstam, Kenneth. Barndomen □ en kritisk period för språkutveckling. S. 29□56.
- Bruce, Barbro. □Bokstavs barnen□ och bokstäverna. S. 255□278. (50 s.)

Danielsson, Kristina. 2003. Beginners read aloud. AUS. Stockholm: Almqvist & Wiksell International. (Kap. Introduction och Study 1.)

(Finns som e-resurs; Introduction: <http://www.diva-portal.org/smash/record.jsf?searchId=1&pid=diva2:200137>; Study 1: <http://www.kluweronline.com/issn/0922-4777/contents>; sök på Danielsson, Kristina) (28 s)

Field, John. 2003. Psycholinguistics: a resource book for students. London: Routledge. (231 s.)

Eriksson Gustavsson, Anna-Lena. 2002. Jag fixar det oftast. Hur industriarbetare hanterar läs- och skrivkrav i arbetet. Lund: Studentlitteratur, S. 9□50, 117□182. (114 sidor)

Gunnarsson, Britt-Louise. 1989. Den varierade läsprocessen. I: Melin, Lars & Lange, Sven (red.), Läsning. Studentlitteratur. S. 7□21.

Hadenius, Patric. 1994. Tidsaspekter på skrivande. I: Holmberg, Anders & Larsson, Kent (red.): Svenskans beskrivning 20. Lund: Lund University Press. (S. 168□180.) (Stencil säljs på institutionen) (12 sidor)

Hellman, Christina. 1992. Implicitness in discourse. Department of linguistics, Stockholm University. (S. 45□96.) (Stencil säljs på institutionen) (51 s.)

Holsanova, Jana. 2010. Myter om sanningar om läsning. Om samspelet mellan språk och bild i olika medier. Språkrådet, Norstedts. (130 s.)

Melin, Lars. 2004. Språkpsykologi. Hur vi läser, lyssnar, talar, skriver och minns. Stockholm: Liber.

Melin, Lars. 2000. Språk som syns. Ord och stil. Språkvårdssamfundets skrifter 31. Uppsala: Hallgren och Fallgren. S. 115□150.

Ohlsson Kihl, Lena. 2005. Hur begriplig är den lättlästa samhällsinformationen. En studie av fyra texter från fyra myndigheter. Magisteruppsats, Linköpings universitet. (Webben: <http://liu.diva-portal.org/smash/get/diva2:20464/FULLTEXT01>) (60 s.)

På väg mot ett bättre myndighetsspråk. Statskontorets rapport 2001:18. Kap 1□6. S. 7□94. (Webben:<http://www.statskontoret.se/upload/Publikationer/2001/200118.pdf>)

Reichenberg, Monica. 2000. Röst och kausalitet i lärobokstexter. Acta Universitatis Gothenburgensis. Göteborg: Vasastadens Boktr.(Kapitel IV.) (Stencil säljs på institutionen)

Totalt ca 800 s.

Delkurs 5: Svenska som andraspråk, 8 hp

Börestam, Ulla (red.). 2001. Postskriptum. Språkliga studier till minnet av Elsie Wijk-Andersson. Uppsala: Hallgren & Fallgren. Följande artiklar:

- Carlsson, Ylva. Tack för senast. S. 42□54.
- Stroh-Wollin, Ulla. Hur frågar vi, egentligen? Om frågor i ett språktypologiskt perspektiv. S. 200□ 214. (27 s.)

Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching Assessment. 2001. Cambridge: Cambridge University Press. Kapitel 2□5.

http://www.coe.int/t/dg4/linguistic/Source/Framework_EN.pdf (120 s.)

Garlén, Claes & Sundberg, Gunlög. 2008. Handbok i svenska som andraspråk. Stockholm: Norstedts Akademiska Förlag. Förtrogenhet med följande avsnitt: Domän Arbete + artiklarna Artighet, Bestämmdhet, Fråga, Förstärkande adverbial, Ordföljd, Tacka, Uppmana. S. 90□173, 185□189, 206□210, 251□259, 268□269, 343□358, 411□414, 437□440. (127 s.)

Hyltenstam, Kenneth & Lindberg, Inger (red.). 2004. Svenska som andraspråk □ i forskning, undervisning och samhälle. Lund: Studentlitteratur. Följande artiklar:

- Abrahamsson, Niclas. Fonologiska aspekter på andraspråksinlärning och svenska som andraspråk. S. 79□116.

- Boyd, Sally. Utländska lärare i Sverige □ attityder till brytning S. 419-436. (18 s.)

- Philipsson, Anders. Svenskans morfologi och syntax i ett andraspråksperspektiv. S. 117□152.

- Wrigstad, Thomas. Sfi-provet som bedömningsinstrument □ teoretiska och praktiska perspektiv. S. 715□742. (118 s.)

Jansson, Gunilla. 2006. Labbrapportskrivande som språkutvecklande lärandemiljö. Språk & Stil. 15. S. 129□160. (31 s.)

Jansson, Gunilla. 2001. □Säg precis så mycket som behövs och ingenting mer!□ Om interkulturell kommunikation och gränslöst skrivande. I: Att se med nya ögon. Svenskläraryrskriften 2001. S. 47-57. (Stencil, säljs på institutionen.) (10 s.)

Kurhila, Salla. 2004. Clients or language learners □ Being a second language speaker in institutional interaction. I: R. Gardner & J. Wagner (red.), Second language conversations. London: Continuum. S. 58□74

Lindberg, Inger. 2004. Språkanvändning □ kreativt skapande eller förutsägbara mönster? I: M. Olofsson (red.), Symposium 2003. Arena andraspråk. Stockholm: LHS Förlag. S. 61□81. (21 s.)

Lindberg, Inger. 2001. Samtalet som didaktiskt verktyg. I: K. Naucclér (red.), Symposium 2000. Ett andraspråksperspektiv på lärande. Stockholm: LHS Förlag. S. 63□85. (22 s.)

Lund, Karen & Svendsen Pedersen, Michael. 2006. Can (a second) language be learned in the workplace? I: K.- M. Frederiksen, K.S. Jakobsen, M. Svendsen Pedersen & K. Risager (red.), Second Language at Work. (IRIS Publications. 1.) Roskilde University. S. 11□24. (13 s.)

Nelson, Marie. 2010. Andraspråkstalare i arbete. En språkvetenskaplig studie av kommunikation vid ett svenskt storföretag. Institutionen för nordiska språk, Uppsala universitet. S. 22□36, 55□82, 166□257. (132 s.)

Norrby, Catrin & Håkansson, Gisela. 2007. Språkinlärning och språkanvändning. Svenska som andraspråk i och utanför Sverige. Lund: Studentlitteratur. S. 63□156. (93 s.)

Rosenqvist, Håkan. 2007. Uttalsboken. Svenskt uttal i praktik och teori. Stockholm: Natur och kultur. Enligt lärarens anvisningar

Sundberg, Gunlög. 2004. Omformuleringar som resurs och begränsning. I: I. Bäcklund (red.), Text i arbete/Text at work. Institutionen för nordiska språk, Uppsala universitet. S.198□206. (Stencil, säljs på institutionen.) (9 s.)

Sundberg, Gunlög. 2010. Språkbeskrivningar i ett andraspråksperspektiv □ språket sett som regel eller som resurs? I: M. Olofsson (red.), Symposium 2009. Genrer och funktionellt språk i teori och praktik. Stockholm: Stockholms universitets förlag. S. 292□302. (11 s.)

Søgaard Sørensen, Marianne & Holmen, Anne. 2004. At blive en del af en arbejdsplads □ om sprog og læring i praksis. Institut for Pædagogisk Antropologi, Danmarks Pædagogiske Universitet. https://pure.dpu.dk/ws/fbspretrieve/132/at_blive_en_del_af_en_arbejdsplads.doc (76 s.)

Viberg, Åke. 2000. Svenskt Ordnet □ Lexikon på dator som modell för ordförrådet i hjärnan hos infödda talare och andraspråkstalare. I: H. Åhl (red.), Svenskan i tiden □ verklighet och visioner. Nationellt Centrum: HLS Förlag. S. 287□305. (18 s.)

Totalt ca 850 sid.